

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2020

M E M O I R E S D ' I C I

Centre de recherche et de documentation du Jura bernois





ÉDITO

DE LA MÉMOIRE

Selon *Le Petit Robert*, la mémoire est la faculté de conserver et de rappeler des choses passées et ce qui s'y trouve associé. Les définitions des sciences exactes font ressortir qu'elle est un processus biologique qui permet de stocker et de restituer des informations et qu'il n'existe pas un centre unique de la mémoire mais des réseaux neuronaux interconnectés qui travaillent de concert. Elle est donc une fonction mentale éminemment complexe. En termes de mécanismes de fonctionnement, la mémoire est une construction composite qui permet d'encoder (ou enregistrer), de stocker et de récupérer (ou rappeler) des informations.

Mémoires d'Ici et ses prédécesseurs collectent, conservent et mettent en valeur le patrimoine historique et culturel du Jura bernois, c'est-à-dire les archives des particuliers et des associations, depuis une trentaine d'années avec un succès éblouissant. Le contrat de prestations entre le Canton de Berne et la fondation Mémoires d'Ici stipule que la fondation est le centre de compétences qui contribue à la préservation et à la mise en valeur de l'identité plurielle du Jura bernois et notamment qu'elle veille à ce que ses documents soient conservés de manière appropriée.

GARAGE PIERRE PERTUIS
TAV...ES
GUTT...CON



GARGOYLE

EN VENTE ICI



MARQUE DÉPOSÉE

Mobiloil

Consultez notre Tableau de Graissage

GOOD YEAR



La médecine nous dit qu'entretenir et développer sa mémoire requiert une bonne hygiène de vie. Mémoires d'Ici ne cesse de se professionnaliser et travaille avec toute la rigueur nécessaire à la description, dans son récent inventaire en ligne, des archives collectées ou à la rétronumérisation des fonds photographiques et filmiques qui lui ont été donnés.

Le cerveau, siège de la mémoire, est un organe bien protégé par une solide boîte crânienne. Il ne suffit donc pas de recueillir et de décrire les archives collectées. Il faut encore bien les protéger en les mettant à l'abri de la détérioration. Les stocker dans un local pas trop humide ne suffit pas au fil des décennies. Le papier à base de bois que nous utilisons depuis la moitié du XIX^e siècle s'acidifie avec le temps et s'effrite. Ce support d'information si courant a besoin de conditions climatiques stables pour échapper à la dégradation et être transmis à nos descendants. C'est encore plus impératif pour la pellicule de nos films et de nos négatifs qui, pour atteindre ne serait-ce que la fin de notre siècle, doit être conservée à 14° C avec une humidité relative de 40 %. Ces conditions climatiques rigoureuses se trouvent au mieux dans un dépôt souterrain, moins influencé par les changements de saison et à l'abri de la lumière du jour.

La formidable mémoire du Jura bernois stockée à Mémoires d'Ici a besoin d'être aussi bien conservée que la mémoire dans notre cerveau. L'agrandissement des locaux de stockage est impératif si Mémoires d'Ici veut remplir sa mission à long terme. Et ce n'est pas en amassant ce qui a été recueilli, mais en le disposant avec ordre dans des locaux adéquats que l'on conserve efficacement.

Pour que Mémoires d'Ici continue d'être la garante de la mémoire collective du Jura bernois et la gardienne de son identité, il faut lui donner la possibilité de bien la protéger. La mémoire ne fait pas seulement ressurgir le passé dans le présent, elle permet ce faisant d'influer sur le futur.

Charles Péguy a écrit avec pertinence que c'est la mémoire qui fait toute la profondeur de l'homme. Ce qui vaut pour l'être humain vaut aussi pour la région et pour le canton. Le bilinguisme fait partie de l'identité profonde du canton. Il faut donc veiller à ce que sa mémoire francophone soit dûment conservée.

Nicolas Barras

Suppléant de l'archiviste
de l'État de Berne



GESTION DES FONDS ET COLLECTIONS

Mémoires d'ici collecte des archives privées en lien avec le Jura bernois, qu'elles émanent de personnes physiques (personnes, familles) ou morales (associations, sociétés, partis politiques, églises, institutions...).

L'implantation du logiciel d'archivage Scope en 2018 nous contraint à un patient travail de rétrocatalogage. Cette tâche gourmande en temps est néanmoins l'occasion de reprendre certains de nos inventaires et de les compléter. Elle nous permet aussi une gestion commune de nos collections, jusqu'alors traitées en parallèle. Ainsi, les documents d'archives, d'iconographie et d'audiovisuel sont réunis dans des fonds communs, mettant mieux en valeur la cohérence des ensembles.

Cette révision fondamentale de notre mode d'archivage implique des adaptations dans le calcul du nombre de fonds conservés dans notre centre. Fin 2020, on pouvait ainsi compter sur nos rayonnages un total de 597 fonds, toutes compositions confondues. L'année écoulée a vu la création de 31 nouveaux fonds, alors que 28 fonds ou collections précédemment acquis ont été complétés. Ces chiffres témoignent du crédit accordé à notre institution par une population consciente de l'intérêt de ses archives.

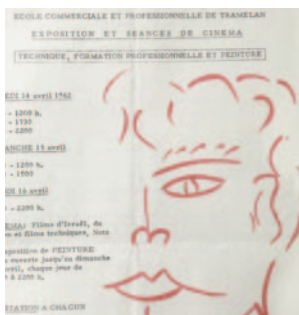
La liste complète des fonds et collections acquis en 2020 est accessible sur notre site internet.

REGARD SUR QUELQUES NOUVEAUX FONDS



Fonds Roland Choffat

Archives personnelles relatives aux associations et à l'histoire de Tramelan, xx^e siècle. Collection de cartes postales sur le Jura bernois.



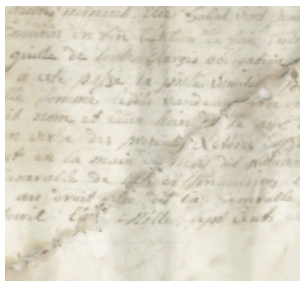
Fonds René Chatelain

Archives personnelles d'un micromécanicien dans la seconde moitié du xx^e siècle.



Fonds Albert Béguelin

Archives du compositeur Albert Béguelin, xx^e siècle.



Fonds Janine et Laurent Worpe

Parchemins de notaire, Crémises, 1697-1737.



**Fonds Claudine
et Jean-Daniel Roulet**

Archives littéraires et
personnelles, 1987-2008.



Fonds Beat App

Archives photographiques (Chasseral
et lac de Bienne), 1990-2007.



**Collection
Témoins COVID-19**

Témoignages relatifs
à la pandémie de
COVID-19.



Fonds Francis Gfeller

Observations botaniques, documents
et photographies, 1987-1999.



Fonds René Rimaz

Documents et photographies relatifs à Sonceboz-Sombeval, 1687-2017.



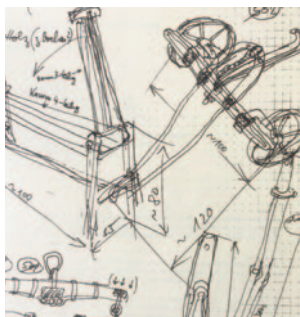
Fonds Ernest Krieg

Documents écrits ou rassemblés par le pasteur Krieg à Crémines, dès 1594.



Fonds Alexis Veillard

Archives du major Alexis Veillard, Bataillon fusiliers 230, 1939-1944.



Fonds Association des Amis du Musée agricole du Jura bernois

Archives de l'association, 1996-2012.



COLLECTION PIERRE HIRT : DES BOÎTES REMPLIES DE TRÉSORS

La Collection Pierre Hirt comprend environ 25 000 négatifs sur verre et plus de 25 000 négatifs sur supports souples attribués à divers photographes actifs à La Neuveville entre 1880 et 1986, dont Victor Beerstecher, Alfredo et Gaston Acquadro. Cet ensemble, sauvé de la destruction par Pierre Hirt, appartient au Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville depuis 1994. Il documente sur plus d'un siècle l'histoire de La Neuveville et de la région, notamment ses manifestations, ses bâtiments, ses paysages, mais aussi ses habitants, des plus modestes aux plus illustres.

Les plaques de verres de la collection ont été déposées par le Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville à Mémoires d'Ici à la fin de l'année 2019. En retour, notre centre s'est engagé à numériser ces documents exceptionnels. À cet effet, il a acquis un équipement spécifique, un Phase One, et une collaboratrice a été formée à son utilisation pour réaliser ce travail selon les normes en vigueur. L'identification et le précatalogage de ces documents sont réalisés par Charles Ballif,

ancien conservateur du Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville et éminent connaisseur de la cité.

Les nouvelles notices créées seront intégrées à la base de données de Mémoires d'Ici et permettront de réaliser des recherches dans ce remarquable fonds. Nous ne sommes qu'au début d'un travail de longue haleine qui nous réservera, à n'en pas douter, de magnifiques surprises.

ESPRIT VIN PETE
55 20

Liberte de Bale
C. JUNKER, BALE

SAINDOUX AMERIQUE
90 LE K^o

KIRSCH LE LIT
ANNEE 1896, FR. 5.
ID. 1895. .. 4.2
ID. 1893. .. 4.

LES BOUTEILLES NATIONALES
AGOLAY
LE FABRIQUE DE BISCUITS
LE PETIT LAUFEN

Cigarettes
VAUTIER

PRASERVEN
TABAK
LACHEN



GRILLI
LE 1/2 K^o

Small white card with illegible text, placed on top of the left flour bag.

Small white card with illegible text, placed on top of the right flour bags.





49 versements
d'archives



20 nouveaux fonds
créés



12,1 ml
acquis



69 769 nouveaux
documents iconographiques,
2900 catalogués et mis en ligne



56 versements



Corpus actuel:
plus de 500 000 images,
dont 20 000 numérisées et indexées

ARCHIVES

Les fonds conservés par notre centre sont constitués de documents de toute nature : ils recèlent aussi bien des correspondances que des documents administratifs, des journaux intimes que des actes notariés, ou encore des papiers d'identité et diplômes professionnels, des statuts, des listes d'adhérents, des procès-verbaux, des tracts, des journaux ou bulletins, des affiches et documents publicitaires. Et la liste n'est pas exhaustive...

Les versements d'archives ont été moins nombreux en 2020 et une majorité des arrivages ont pu être traités. En parallèle, le travail sur les fonds versés antérieurement s'est poursuivi avec, principalement, le passage d'anciens inventaires sur le logiciel d'archivage Scope et l'introduction de descripteurs. Des fonds très importants, tels que ceux de l'Église réformée jurassienne ou encore de l'École d'horlogerie de Saint-Imier/Technicum cantonal de Saint-Imier, sont désormais totalement accessibles.

ICONOGRAPHIE

Mémoires d'Ici collecte, décrit, conditionne, numérise et sauvegarde des images, quel que soit leur support : tirages papier, plaques de verre, négatifs, diapositives, affiches... La nature de ces fonds iconographiques est variée : archives de familles, d'entreprises, d'écoles ou d'associations, photographies de professionnels ou d'amateurs.

En 2020, le centre a reçu un nombre important de documents iconographiques, en particulier grâce à l'apport du Fonds Beat App et de la Collection Pierre Hirt.

L'accès aux ressources iconographiques et la préservation des originaux sont facilités par la numérisation des images et par leur mise en ligne. Parmi les photographies cataloguées et mises en ligne en 2020, la priorité a été mise sur des fonds facilitant la réalisation du livre *Si Tramelan nous était conté*.



20 films sur pellicule
et **1** cassette VHS acquis



15 enregistrements
sonores acquis



20 films
numérisés



3500 notices créées



Base de données actuelle:
22 900 documents indexés
et catalogués, répartis en
1289 dossiers et **3530** sous-dossiers

AUDIOVISUEL

Les documents audiovisuels, sonores ou filmés, sont des témoins essentiels du patrimoine historique et culturel récent. Ces supports fragiles et souvent difficilement consultables sont une source encore mal explorée pour les recherches historiques.

Nous travaillons à l'établissement d'un protocole d'inventaire qui nous permettra de mieux rendre compte des fonds conservés par notre centre.

Mémoires d'Ici offre par ailleurs un accès virtuel aux sources sonores numérisées de la Phonothèque nationale suisse.

DOCUMENTATION

Classés selon cinq axes, les dossiers documentaires de Mémoires d'Ici réunissent des articles de la presse régionale et suprarégionale ainsi que des documents de tout format (brochures, circulaires, extraits de monographies, travaux d'étudiants, plaquettes historiques...). Une revue de presse quotidienne et l'acquisition de documents par des dons contribuent à leur accroissement.

Grâce à l'indexation, ces dossiers sont un support de recherche précieux : le contenu des documents sélectionnés est représenté par des mots-clés qui permettent le repérage de l'information lors de la consultation.



620 ouvrages reçus,
89 achats



Catalogue actuel:
9839 monographies,
671 titres de périodiques
et journaux



1674 exemplaires intégrés à la
bibliothèque (libre accès et magasin
fermé),



49 états de collection
de périodiques créés,

26 non-livres inscrits à l'inventaire,

123 articles de revues catalogués

BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de Mémoires d'Ici réunit prioritairement les ouvrages qui ont un lien avec la région et ses habitants, dans tous les domaines du savoir. Une grande partie des documents peuvent être empruntés, sans frais.

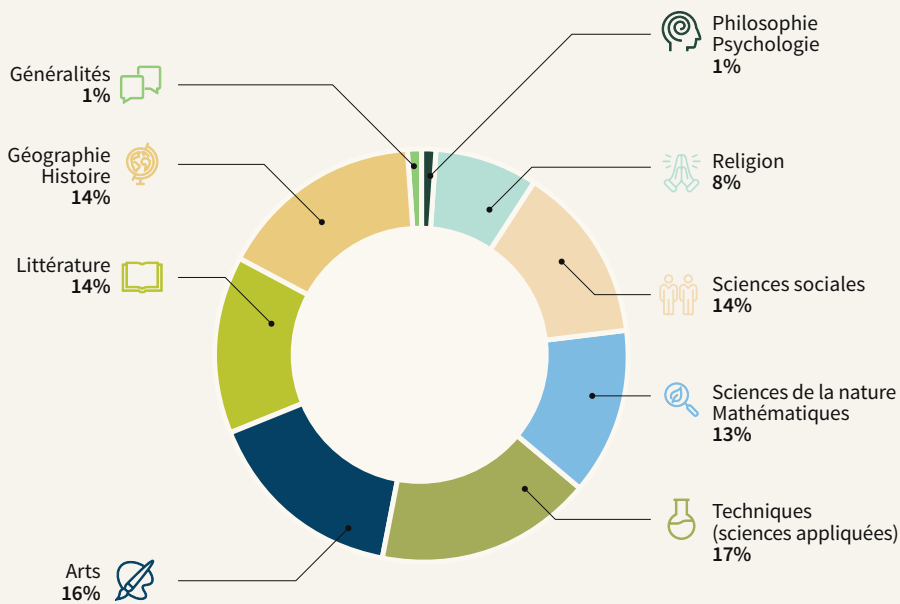
Comme les années précédentes, les dons ont très fortement contribué à son accroissement.

L'ensemble des ouvrages reçus et les acquisitions courantes ont été triés et catalogués.

Parmi la multitude de dons reçus, nous relevons en particulier :

- Fonds Robert Gerber : livres concernant la théologie, l'histoire et la littérature jurassienne (220 notices).
- Fonds Association Parc jurassien de la Combe-Grède : livres concernant la faune, la flore, les réserves naturelles, la protection de la nature (90 notices).
- Ajout au Fonds Arlette et Daniel Maeder-Studer : ouvrages d'art, ouvrages anciens, ouvrages dédiés concernant Bienne et le Jura bernois (30 notices).
- Fonds Francis Gfeller : ouvrages concernant la botanique (52 notices).

BIBLIOTHÈQUE: DOCUMENTS ACQUIS EN 2020



GÉNÉALOGIE

Depuis 2017, les généalogistes et historiens ont accès au contenu des registres paroissiaux de la région par le site des Archives de l'État de Berne. Le Cercle généalogique de l'ancien Évêché de Bâle (CGAEB) et Mémoires d'Ici collaborent néanmoins pour faciliter la recherche généalogique dans le Jura bernois. Les relevés systématiques des registres paroissiaux, établis par le CGAEB, sont totalement ou partiellement disponibles pour les paroisses de Corgémont, Court, Courtelary, Diesse, Grandval, Moutier, Plagne et Tramelan. Sur demande préalable, les chercheurs peuvent bénéficier de l'aide et des conseils d'un membre du Cercle.



MISE EN VALEUR DES COLLECTIONS

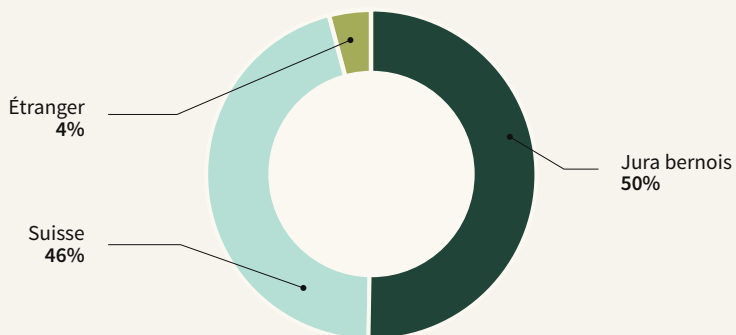
RECHERCHE PUBLIQUE

Les collaboratrices de Mémoires d'Ici effectuent des recherches thématiques et bibliographiques en lien avec la région. Ce service est gratuit, pour autant qu'il n'excède pas une trentaine de minutes. Nous conseillons et soutenons aussi les étudiants et les chercheurs dans leurs travaux.

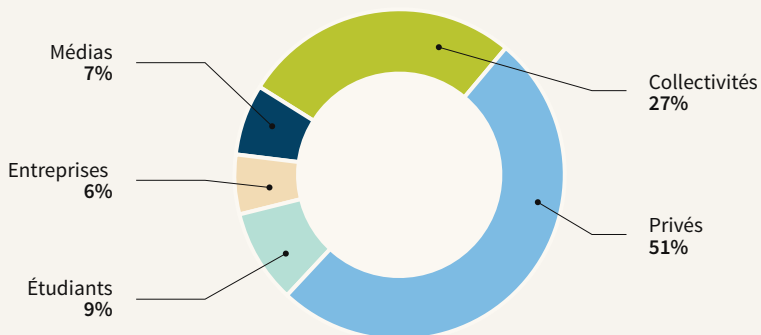
En cette vingtième année d'activité, nous avons répondu à 254 requêtes (333 en 2019). Les directives sanitaires liées à la pandémie de COVID-19 ont contraint le centre à fermer ses portes au public du 16 mars au 8 juin, puis du 23 octobre au 31 décembre. S'il n'était plus possible d'accueillir les chercheurs sur place, les collaboratrices ont continué de traiter les demandes qui leur étaient adressées. Ainsi, contrairement aux dernières années, une large majorité des demandes (les trois quarts) nous ont été adressées par courriel ou par téléphone. Un quart des chercheurs se sont déplacés dans nos locaux, alors qu'ils étaient près de la moitié en 2019.

En dehors des périodes de restrictions, Mémoires d'Ici a été ouvert au public les lundis et jeudis après-midi de 14 à 18 heures, ainsi que sur rendez-vous, à l'exception de quatre semaines en été.

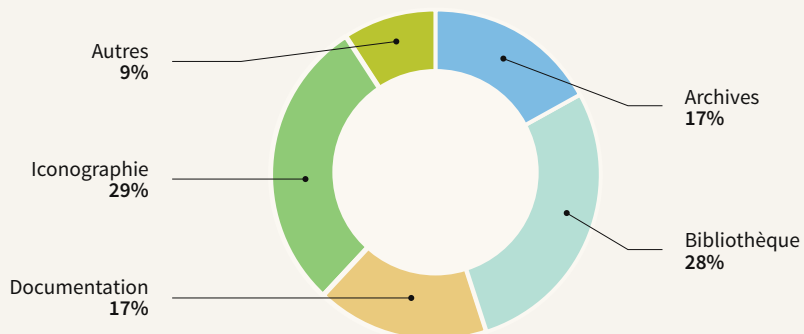
PROVENANCE



PUBLICS



CONSULTATION DES COLLECTIONS





LES BROCHURES TOURISTIQUES RÉGIONALES

On ne le sait que trop : le coronavirus a bouleversé nos habitudes. Nous avons dû nous adapter à des changements soudains et inédits. Notre façon de voyager, en particulier, a radicalement changé. Privés de déplacements à l'étranger, bon nombre de Suisses en ont profité pour découvrir ou redécouvrir leur pays.

Ce retour à la proximité est l'occasion de parler d'un pan peu connu de la documentation de Mémoires d'ici : les livrets et prospectus touristiques. Notre centre conserve quelque 300 documents présentant en quelques lignes ou en quelques pages les offres proposées dans la région : itinéraires de marche et de vélo, parcours équestres et de randonnées à skis, guides des

métairies, auberges, cabanes, refuges et hôtels, plans de villes ou suggestions de découvertes autour de l'horlogerie et de l'énergie éolienne... L'éventail des attractions est large ! Une grande partie de ces documents de promotion a été éditée par Pro Jura et est relayée depuis plus de 40 ans par Jura bernois Tourisme.

Ces brochures permettent de voyager dans l'espace et dans le temps. Les plus anciennes datent du début du xx^e siècle et les plus récentes d'aujourd'hui. Elles révèlent l'évolution des prestations touristiques, mais fixent également les richesses immuables de notre région, de La Neuveville à Bellelay, du Chasseral aux gorges de Court.

SITE INTERNET ET RÉSEAUX SOCIAUX

WWW.M-ICI.CH

Après une importante refonte, le nouveau site de Mémoires d'Ici a été mis en ligne le 9 avril. Il est à la fois la porte d'entrée et la vitrine de nos collections. On y accède aux bases de données Scope (archives, iconographie, audiovisuel et documentation) et Bibliomaker (bibliothèque). Un outil de recherche a spécialement été développé pour répondre aux besoins du public non spécialisé.

En 2020, les contenus préexistants du site ont été progressivement réactualisés et de nouvelles pages créées. Des extraits de films, des documents d'archives, des photographies regroupées en carnets d'images, notamment, ont été mis en évidence.

Le module statistique n'a été activé que le 1^{er} septembre, mais il a montré que notre site avait su retrouver son public.

RÉSEAUX SOCIAUX

Mémoires d'Ici est actif sur les réseaux sociaux par une page Facebook nourrie dans une optique professionnelle de mise en valeur des collections et manifestations.

En 2020, nous avons renforcé notre présence sur Facebook en publiant quotidiennement une photographie de nos collections durant toute la période du confinement.

Mémoires d'Ici contribue à alimenter la plateforme notreHistoire.ch en y partageant des carnets d'images.



163 041
consultations
des inventaires
en ligne



39 913 visiteurs



131 publications



Portée totale:
79 621 personnes

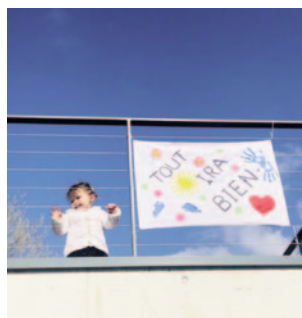
PROJETS ET COLLABORATIONS

Restrictions sanitaires obligent, les manifestations publiques ont été rares en 2020. Voici néanmoins quelques-unes de nos réalisations :



Poursuite de l'Enquête photographique du Jura bernois 2019-2020 lancée en collaboration avec le fOrum culture, les Journées photographiques de Bienne et la revue *Intervalles*.

Photographies du recueil de procès de sorcellerie réalisées par Virginie Rebetez et présentées à l'exposition FORMAT à Mont-Soleil.



Appel à témoignages COVID-19.



Texte de la plaque de rue Denise Bindschedler-Robert.

ACCUEIL DE GROUPES, VISITES ET PRÉSENTATIONS D'INSTITUTION

En 2020, nous avons accueilli quatre groupes :

- Gymnase français de Bienne, classe OS histoire
- Association suisse pour la conservation des œuvres graphiques et manuscrites
- Université de Fribourg, Histoire contemporaine
- Haute école ARC, Conservation-restauration, Neuchâtel

et proposé deux présentations de documents issus des collections de Mémoires d'Ici :

- Zonta Club Delémont
- Cours « Découvrir le Jura bernois » organisé par le Centre inter-régional de perfectionnement (CIP) pour les collaborateurs du Canton de Berne

PUBLICATIONS

Parmi les textes et ouvrages que nous avons rédigés au cours de l'année, nous relevons en particulier :

- *Si Tramelan nous était conté. Histoire d'un village en images*
Voir *Coup de proje* p. 30.
- « Lettre aux aînés » et chroniques « L'invitée » pour *Le Journal du Jura*.
- Article de présentation de Mémoires d'Ici pour *arbido*, revue professionnelle suisse pour les archives, la bibliothèque et la documentation.
- Articles pour la brochure communale éditée par la Municipalité de Saint-Imier : *Saint-Imier Terre d'énergies*.

MÉDIAS

Nous participons régulièrement à des émissions de radio ou de télévision et échangeons avec les journalistes lors de la préparation de leurs reportages, notamment en fournissant des visuels, des archives ou de la documentation. En retour, nous bénéficions d'une large diffusion de nos communications, en particulier au niveau régional. Tant la presse écrite que les médias audiovisuels constituent d'excellents relais pour notre institution.

Ainsi, *Arcinfo*, la *Feuille d'Avis du District de Courtelary*, la *Revue de la CEP*, *Le Journal du Jura*, *Passé Simple*, *Le Quotidien jurassien* et *TeleBilingue* ont eu recours à nos collections à de multiples reprises.

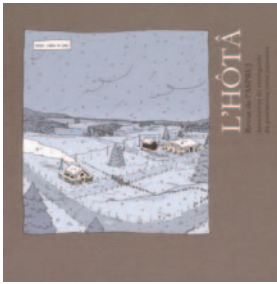
De plus, 44 photographies ont été publiées dans la rubrique « Notre histoire en image avec Mémoires d'Ici » de la *Feuille d'Avis du District de Courtelary* et 8 dans celle du *Quotidien jurassien* intitulée « Dans le Temps ».

RECHERCHES ET DOCUMENTS

Les documents issus de nos fonds et collections sont fréquemment mis à disposition des utilisateurs. Certaines recherches donnent lieu à des publications. Parmi celles auxquelles Mémoires d'Ici a contribué en 2020, nous relevons :



HALABA, Miroslaw, 2020. Mémoires d'Ici : rendre publiques des archives privées. *Passé Simple*. N° 59.



SCHNEGG, Naim, 2020. Une petite maison au milieu des prés... *L'Hôta*: revue de l'ASPRUJ, Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien. N° 44.



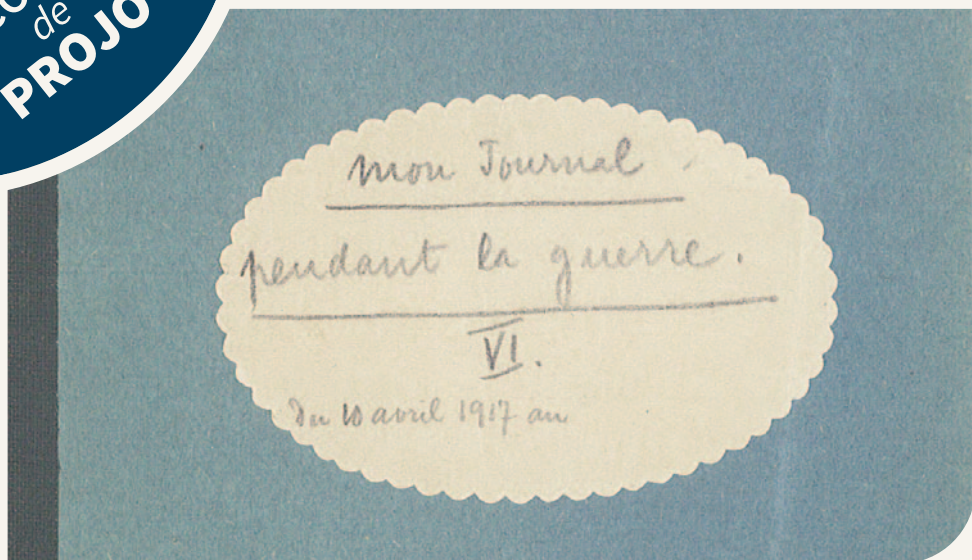
BOILLAT, Francis, 2020. *Sonceboz : Du temps au mouvement... le développement d'une entreprise.*



MOREL-DE GÉLIEU, Isabelle, 2020. *Journal 1819-1834*, éd. Fr. Noirjean et J. da Silva, préface C. Calame. Neuchâtel : Éditions Alphil.



BLANT, Jean-Daniel, 2020. *Chez le photographe : les photographes portraitistes de l'Arc jurassien, 1840-1920.* Neuchâtel : Éditions Alphil.



RETOURS AU PAYS

Les bibliothèques, photographies et papiers de famille ont souvent une vie mouvementée. Leurs propriétaires les scrutent et les interrogent longuement, ils les choisent et les conservent précieusement avant de les confier à Mémoires d'Ici, les offrant au regard de chacun.

Ainsi la trajectoire du Fonds Robert Gerber (1879-1948), pasteur et historien imérien renommé, est une aventure commencée pour nous il y a plus de dix ans avec la visite surprise de ses descendants installés de longue date à l'étranger.

Durant des années, le professeur d'université britannique Robert Dimsdale a classé et inventorié les livres, photographies et papiers de Robert Gerber. Mari de la petite-fille du pasteur, Françoise, il s'est peu à peu plongé dans le

passé de sa belle-famille jurassienne. Il s'est passionné pour l'histoire d'une région dont il ignorait tout, envisageant même de rédiger un ouvrage. En hiver 2019, après le décès du chercheur, le témoin a été passé à Mémoires d'Ici.

Les documents rassemblés et confiés à notre centre sont riches. Ils mettent en lumière les liens qui unissent certaines familles de notables jurassiennes, notamment les Gerber, Chopard, Krieg, Morel, Francillon et Agassiz. Les journaux personnels de Robert Gerber donnent quant à eux un éclairage inédit sur le quotidien du pasteur, notamment durant les deux guerres, alors qu'il était mobilisé. On y relève aussi des documents plus anciens, en particulier un recueil de règles de coutumes et de lois ecclésiastiques de la fin du XVIII^e siècle.



GESTION DE LA FONDATION

CONSEIL DE FONDATION

Le conseil de fondation est l'organe de haute surveillance de Mémoires d'Ici. Dans le respect des directives sanitaires, il a renoncé à toute réunion physique en 2020. Le premier conseil de l'année, prévu le 14 mai, a pris la forme d'une consultation par courriel. Ainsi, les membres ont approuvé les comptes et le rapport d'activités 2019, qui leur avaient préalablement été transmis accompagnés des commentaires et explications nécessaires. Ils ont également reconduit Ficonom SA pour une année dans sa fonction d'organe de révision. La seconde séance s'est tenue le 5 novembre en visioconférence. Cette première expérience virtuelle a permis de valider le budget et le programme d'activités 2021.

COMPOSITION DU CONSEIL AU 31 DÉCEMBRE 2020

Laurence Marti, Aubonne (présidente)
René Koelliker, Bienne (vice-président)
Jean-Luc Berberat, Saint-Imier (représentant de la commune-siège)
Christophe Gagnebin, Tramelan (représentant du CJB)
David Kneubühler, Corgémont
Christian Rossé, La Neuveville
Annelise Vaucher, Cormoret
Marcel Winistoerfer, Moutier



CONTRÔLE ET ÉVALUATION

Conformément aux exigences découlant du contrat de prestations qui lie Mémoires d'Ici au Canton de Berne, les objectifs définis dans le portefeuille de produits ont fait l'objet d'un contrôle annuel. Celui-ci s'est également déroulé en visioconférence le 9 novembre. Mélanie Cornu, déléguée du Conseil du Jura bernois à la culture et déléguée aux affaires francophones et bilingues de l'Office de

la culture, Nicolas Barras, suppléant de l'archiviste de l'État de Berne, et Aldo Dalla Piazza, secrétaire général suppléant de la Direction de l'instruction publique, ont contrôlé les missions de la fondation et les ont validées sur la base du rapport d'activités et des comptes 2019 ainsi que de la feuille de compte-rendu qui constitue une annexe au contrat de prestations.

COLLABORATEURS

Durant la période de semi-confinement, les collaborateurs qui le pouvaient ont effectué du télétravail. Pour les tâches nécessitant une présence dans les locaux, les consignes sanitaires ont été rigoureusement appliquées.

ENGAGEMENTS AU 31 DÉCEMBRE 2020

Sylviane Messerli, directrice, 80 %

Anne Beuchat, responsable archives, 70 %

Leïla Fahrni, responsable documentation, 100 %

Michèle Giorgianni, collaboratrice scientifique auxiliaire, 20 % (CDD)

Séverine Perret, responsable administration, 60 %

Sybille Pfister, collaboratrice auxiliaire, 50 %

Frédérique Zwahlen, responsable bibliothèque et iconographie, 90 %

BÉNÉVOLES

Francis Daetwyler, Rosa Steiner et Michel Walther ont renforcé l'équipe, en offrant de nombreuses heures de travail à Mémoires d'Ici lorsque leur présence dans les locaux était possible. Bernadette et Urs Zwahlen ont poursuivi leur engagement bénévole, d'abord sur place, puis à distance, tout au long de l'année.

Nous les remercions très chaleureusement de leur précieux apport.

FINANCEMENT

CHARGES

	COMPTES 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021
Frais de personnel	452 328.-	488 200.-	468 500.-
Frais de structures	136 637.-	158 500.-	152 000.-
Locaux	78 529.-	84 600.-	84 600.-
Charges liées à une future extension des locaux	30 700.-	35 000.-	31 500.-
Administration et représentation	21 562.-	20 400.-	20 400.-
Autres charges	5 846.-	18 500.-	15 500.-
Frais de documentation et de conservation	24 391.-	30 000.-	30 000.-
Frais de mise en valeur et de diffusion	14 093.-	19 700.-	19 800.-
Amortissements	34 965.-		
Variation des provisions	3 000.-		
TOTAL CHARGES	665 414.-	696 400.-	670 300.-

PRODUITS

	COMPTES 2019	BUDGET 2020	BUDGET 2021
Subventions de fonctionnement	592 585.-	592 585.-	586 585.-
Canton de Berne	536 585.-	536 585.-	536 585.-
Commune de Saint-Imier	50 000.-	50 000.-	50 000.-
Commune de Moutier	6 000.-	6 000.-	
Autofinancement	72 474.-	103 815.-	83 715.-
Cotisations, dons	16 406.-	13 000.-	13 000.-
Mandats et produits des services	29 868.-	32 400.-	32 400.-
Dissolution de provision	26 200.-	30 000.-	10 000.-
Financement à trouver		28 415.-	28 315.-
Produits exceptionnels, hors exploit.	305.-		
Résultat (perte)	50.-		
TOTAL PRODUITS	665 414.-	696 400.-	670 300.-

COMMENTAIRE

Les comptes 2019 présentent un léger déficit de CHF 50.- après avoir procédé à CHF 34 965.- d'amortissements informatiques et provisionné CHF 3000.- pour le remplacement des infrastructures.

Les réserves ont été partiellement dissoutes (CHF 15 000.- de provision informatique, CHF 4200.- de provision pour engagement auxiliaire et CHF 7000.- de provision pour le développement du bâtiment). Les budgets 2020 et 2021 prévoient l'utilisation du solde des deux dernières.





SI TRAMELAN NOUS ÉTAIT CONTÉ

Histoire d'un village en images



ÉDITIONS
ALPHIL

MÉMOIRES D'ICI
Centre de recherche et de documentation du Jura bernois

IMAGES ET PATRIMOINE

SI TRAMELAN NOUS ÉTAIT CONTÉ

Dans le but de mettre en valeur ses fonds iconographiques, Mémoires d'ici poursuit sa collaboration avec les Éditions Alphil. Après avoir exploré Saint-Imier et Court en 2017, notre centre a publié un troisième volume dans la collection *Histoire d'un village en images*.

Les photographies réunies dans ce livre dévoilent l'histoire de Tramelan entre la fin du XIX^e siècle et les années 1960. Elles retracent le passé de ce village rural qui, par l'industrialisation, devient un centre citadin en quelques dizaines d'années. Des images des Reussilles, du Cernil et de La Chauz complètent le voyage. Ce parcours à travers le temps est précédé d'un texte de l'écrivaine Claudine Houriet.

Publié avec le soutien de la Commune de Tramelan, ce livre a été préparé avec le précieux concours des habitants du village. Alain Droz en particulier, secondé par la Commission des archives de la commune, a effectué une sélection parmi les centaines de photographies et de cartes postales conservées à Mémoires d'ici.

D'autres livres sont attendus, visitant au fil du temps les localités du Jura bernois.



REMERCIEMENTS

DONATEURS DE DOCUMENTS

Le patrimoine de Mémoires d'ici s'enrichit de dons, de dépôts et de prêts de documents. Nous remercions très chaleureusement les nombreuses personnes et institutions qui nous ont témoigné leur générosité et leur confiance au cours de l'année 2020 :

COLLECTIVITÉS

Action éducative en milieu ouvert (AEMO), Tavannes ; Archives de l'ancien Évêché de Bâle, Porrentruy ; Association insieme Cerebral Jura bernois, Tavannes ; Bibliobus, Delémont ; Bibliothèque cantonale jurassienne, Porrentruy ; Bibliothèque de la Ville, Bienne ; Centre de Culture et de Loisirs (CCL), Saint-Imier ; Centre de formation professionnelle Berne francophone (ceff), Saint-Imier ; Centre interrégional de perfectionnement (CIP), Tramelan ; Centre social protestant Berne-Jura, Moutier ; Compagnie des Montres Longines Francillon SA, Saint-Imier ; Conseil du Jura bernois, La Neuveville ; École supérieure de commerce, La Neuveville ; Éditions Alphil, Neuchâtel ; Exposition Préfecture Courtelary ; Fondation rurale interjurassienne, Courtételle ; fOrum culture, Tavannes ; Home La Colline, Reconvilier ; Jura & Trois-Lacs, Bienne ; Jura bernois Tourisme, Moutier ; Librairie du Pierre-Pertuis SA,

Tavannes ; MBR Architecture SA, Saint-Imier ; Musée d'Art et d'Histoire, La Neuveville ; Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy ; Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont ; Musée jurassien des Arts, Moutier ; Nouveau Musée de Bienne, Bienne ; Office de la culture, Berne ; Parc régional Chasseral, Saint-Imier ; Pro Ticino, Saint-Imier ; Regenove, Tramelan ; Société des Forces Électriques de La Goule, Saint-Imier ; Sonceboz SA, Sonceboz-Sombeval ; Téléskis Bugnenets-Savagnières SA, Saint-Imier.

PRIVÉS

Éric Achermann, Saint-Imier ; Clairette Affolter, Malleray ; Alessio Antonini, Saint-Imier ; Beat App, Orpund ; Charles Ballif, La Neuveville ; Pierre-Alain Bassin, Courtelary ; Françoise Beeler, Cormoret ; Maryse Berger, Saint-Imier ; Sylvie Bourquin, La Chaux-de-Fonds ; Jean-Luc Brahier, Soubos ; Micheline Bueche, Saint-Imier ; Geneviève Buèche, Court ; Claude Bühlmann, Sonvilier ; Max Burkhard, Villeret ; Denise Chautems, Villeret ; Bertrand Choffat, Tramelan ; Francis Daetwyler, Saint-Imier ; Hervé de Weck, Porrentruy ; Sylvio Devinenti, Villeret ; Françoise Dimsdale Gerber, Cambridge (GB) ; Laurent Daniel Gerber, Reggio Emilia (IT) ; Frédéric Donzé, Saint-Imier ; Alain Droz, Tramelan ; Anne Droz, Courtelary ; Blaise Droz, Tavannes ; Ulrike Droz, Tramelan ; Sheila Erzer, Hildisrieden ; Edmond Farine, La Neuveville ; Pierre Farron, Tramelan ; Aimée Frei, Reconvilier ; Frédy Geiser, Cortébert ; Carol Gertsch, La Chaux-de-Fonds ; Cédric et Marlène Grandjean-Perrenoud-Comtesse, La Chaux-de-Fonds ; Jean-Paul Grünenwald, Delémont ; Isabelle et Ralph Hausmann, Orvin ; Josiane Heimann, Bévillard ; Anne-Marie Heiniger-Graf, Malleray ; Michel Huguelet, Frinvillier ; Marcel Jacquat, La Chaux-de-Fonds ; Michel Juillerat, Saint-Imier ; Walter von Kaenel, Saint-Imier ; Marie-Claire Kämpf, Villeret ; Martine Kneuss, Prêles ; Jyothi Kanics et Jerry Krattiger, Berne ; Claire Liengme, Saint-Imier ; Jean-Claude Linder, Saint-Imier ; Arlette Maeder et Daniel Studer, Bienne ; Jean-Luc Marchand, Court ; Laurence Marti, Aubonne ; Françoise Matthey, Les Reussilles ; Francis Mazzon, Malleray ; Alfred Messerli-Kessler, Zurich ; Gabriel Meuwly, Saint-Imier ; Caroline Noth, Yverdon-les-Bains ; Fanny Paupe, Court ; Michel Pellaton, Moutier ; Jean-Pierre Pini, Cormoret ; Rémi Quesnel, Genève ; Jean-Pierre Rérat, Sonvilier ; René Rimaz, Sonceboz-Sombeval ; Jacques Rollier, Neuchâtel ; Jean-Daniel Roulet, Reconvilier ; Philippe Schwalm, Lüscherz ; Denise Siegenthaler, Les Emibois ; Antonella Spada, Moutier ; Rosa Steiner, Courtelary ; Jean-Pierre Steiner, Pontenet ; David Vieille, Sonvilier ; Raoul Voirol, Tramelan ; Muriel Voisard, Saint-Imier ; Josette Waeber, Saint-Imier ; Samuel Winkler, Reconvilier ; Janine Worpe-Gobat, Bienne ; ainsi que tous ceux qui ont souhaité rester anonymes.

PARTENAIRES

Nous souhaitons remercier très chaleureusement nos partenaires privilégiés, sans lesquels l'activité régulière de Mémoires d'Ici ne serait pas possible :

- les autorités du Canton de Berne et, plus particulièrement, la Direction de l'instruction publique et l'Office de la culture
- le Conseil du Jura bernois, sa Section culture et sa Déléguée à la culture
- la commune-siège de Saint-Imier
- les communes du Jura bernois
- la Fondation Les Rameaux à Saint-Imier
- les institutions avec lesquelles nous collaborons
- les Amis de Mémoires d'Ici
- les usagers du Centre de recherche et de documentation



CRÉDITS ICONOGRAPHIQUES

Couverture : Horloger à l'établi, Tavannes. Collections Mémoires d'Ici

p. 3 : Partie de glisse aux Ormonts, vers 1890. Fonds Famille Houriet

p. 4 : Panneau publicitaire pour le Garage Pierre-Pertuis à Tavannes. Fonds Paule et Henri Schneider

p. 6 : Deux officières de l'Armée du Salut avec leurs bicyclettes, 1901. Collection Pierre Hirt, Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville

p. 10 : Gare CFF de La Neuveville gardée par deux soldats, 1914. Collection Pierre Hirt, Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville

p. 11 : Léon Wyss dans son magasin de denrées coloniales, La Neuveville, Place du Marché, 1897. Collection Pierre Hirt, Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville

p. 16 : Pension de la famille Cunier, La Neuveville, Rue du Faubourg, 1908. Collection Pierre Hirt, Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville

p. 25 : Famille Dubois devant sa maison, Lamboing, 1901. Collection Pierre Hirt, Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville

p. 26 : À Sonceboz-Sombeval, Rue du Collège 2. Fonds Commune de Sonceboz-Sombeval (Collection René Rimaz)

p. 29 : Fonds Roland Stähli

p. 31 : Meeting à Orange (Tavannes), 14 septembre 1912. Fonds Pierre Guerne

p. 33 : Collection Pierre Hirt, Musée d'Art et d'Histoire de La Neuveville

MEMOIRES D'ICI

Centre de recherche et de documentation du Jura bernois

Rue du Midi 6
CH-2610 Saint-Imier
+41 32 941 55 55
contact@m-ici.ch
www.m-ici.ch



Heures d'ouverture au public :
lundi et jeudi, de 14h00 à 18h00

